

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL SOPORTE PARA RIEL STREAMLIGHT PROTAC® 1

ADVERTENCIA: El uso de la linterna en modo "estroboscópico" puede provocar ataques epilépticos a personas con epilepsia fotosensible.

PRECAUCIÓN: El soporte para riel ProTac® 1 proporciona un potente haz. Cuando funciona durante un periodo prolongado, alcanzará una temperatura caliente que resulta incómoda.

Esto es NORMAL y no se trata de un defecto. Cualquier linterna LED de tamaño y rendimiento similares producirá cantidades similares de calor durante el funcionamiento. La única manera de reducir el calor provocado por el funcionamiento consiste en reducir SIGNIFICATIVAMENTE la potencia o aumentar el tamaño de la linterna. Aunque este calor podría provocar el reflejo de dejarla caer, si se recoge una linterna caliente desatendida, la temperatura no presenta riesgo de quemaduras. Cuando se utiliza tácticamente durante breves periodos de tiempo para despejar una habitación, comprobar la presencia de intrusos, etc., el calor no supondrá un problema.

NOTA: Este producto no ha sido diseñado para usar una pila CR123 recargable.

INSTALACIÓN/EXTRACCIÓN DE LAS PILAS

Retire la base. Coloque la pila CR123 o la pila AA en el tubo, el dispositivo de colocación de pilas patentado de Streamlight permitirá usar cualquiera de las dos pilas. Coloque el extremo positivo de la pila en primer lugar y vuelva a colocar la base.

FUNCIONAMIENTO GENERAL

El soporte para riel ProTac® 1 cuenta con un interruptor programable con funcionamiento momentáneo (pulsación o toque ligero) y funcionamiento activo constante (pulse hasta oír un chasquido). El paquete estándar incluye un botón pulsador en la base y un mando a distancia con cable que pueden intercambiarse. La linterna se envía de fábrica en el programa Alto-Estroboscópico predeterminado.

- Alto: Pulse y mantenga pulsado el interruptor; haga clic para mantenerla encendida; vuelva a hacer clic para apagarla.
- Estroboscopia: Pulse dos veces rápidamente (no deben transcurrir más de 4 milésimas de segundo entre cada una) y mantenga pulsado el interruptor; haga clic para mantenerla encendida; vuelva a hacer clic para apagarla.

ACCESO A OTROS PROGRAMAS

El soporte para riel ProTac® 1 dispone de un interruptor programable de diez pulsaciones TEN-TAP® que permite al usuario seleccionar uno de entre tres programas diferentes. Para cambiar al siguiente programa, comenzando desde la posición de apagado, pulse el interruptor con rapidez 9 veces (no deben transcurrir más de 4 milésimas de segundo entre cada pulsación) y mantenga pulsado el interruptor la décima vez. Mantenga el interruptor pulsado hasta que se apague la luz (aproximadamente 1 segundo); a continuación, suelte el interruptor.

Estos son los programas disponibles: Alto-Estroboscópico (predeterminado de fábrica), Alto solamente o Alto-Bajo.

NOTA: El funcionamiento de la linterna y de la función TEN-TAP® es exactamente el mismo tanto si utiliza el botón de la base estándar como si utiliza el interruptor remoto con cable.

INTERRUPTEUR À DISTANCE

Pour faire fonctionner la lumière et la programmation TEN-TAP®, utiliser l'interrupteur avant momentané/de verrouillage ou l'interrupteur pression momentané long.

REMARQUE - Une fois que le clic avant est verrouillé, l'interrupteur pression momentané est désactivé.

Interruptor remoto

Puede accionar la linterna y la programación TEN-TAP® mediante el interruptor de uso momentáneo/bloqueo o el interruptor de presión momentánea larga.

Nota: una vez que el botón pulsador delantero está bloqueado en la posición de encendido, se inhabilita el interruptor de presión momentánea.

MONTAJE

La abrazadera del riel ha sido diseñada para acoplarse (y soltarse) de manera rápida y segura a rifles, carabinas y ametralladoras con un riel 1913 MIL estándar. Gire la rueda hasta que la abrazadera esté completamente abierta. Deslice la abrazadera por encima del riel 1913 del arma y vuelva a apretar la rueda con firmeza.

MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Es importante mantener la junta tórica de la base lubricada.

Streamlight recomienda los centros de mantenimiento autorizados o la fábrica para cualquier reparación.

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.

30 Eagleville Road, Suite 100, Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Teléfono: (800) 523-7488 gratuito • Fax: (800) 220-7007 • www.streamlight.com

Streamlight's Limited Lifetime Warranty

Streamlight warrants this product to be free of defects for a lifetime of use except for batteries and bulbs, abuse and normal wear. We will repair, replace or refund the purchase price of this product should we determine it to be defective. This limited lifetime warranty also excludes rechargeable batteries, chargers, switches and electronics which have a 2 year warranty with proof of purchase. **THIS IS THE ONLY WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES ARE EXPRESSLY DISCLAIMED EXCEPT WHERE SUCH LIMITATION IS PROHIBITED BY LAW.** You may have other specific legal rights which vary by jurisdiction.

Go to www.streamlight.com/support for a complete copy of the warranty, and information on product registration and the location of authorized service centers. Retain your receipt for proof of purchase.

Garantía limitada de por vida de Streamlight

Streamlight garantiza que este producto está libre de defecto durante una vida útil de uso a excepción de las pilas y bombillas, o por abuso y desgaste normal. Repararemos, sustuiremos o reembolsaremos el precio de compra de este producto si determináramos que está defectuoso. Esta garantía limitada de por vida también excluye las pilas recargables, los cargadores, botones y sistemas electrónicos que tengan una garantía de 2 años con prueba de compra. **ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. RENUNCIAMOS EXPRESAMENTE A CUALQUIER RESPONSABILIDAD FRENTE A DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENTES O ESPECIALES SALVO CUANDO DICHAS LIMITACIONES ESTÉN PROHIBIDAS POR LA LEY.** Podría tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción.

Vaya a www.streamlight.com/support para obtener una copia completa de la garantía e información sobre el registro del producto y la ubicación de centros de mantenimiento autorizados. Conserve su recibo como prueba de compra.

Garantie limitée à vie de Streamlight

Streamlight garantit ce produit à vie contre les défauts, à l'exception des piles et des ampoules, des emplois abusifs et de l'usure normale. Nous nous engageons à réparer, à remplacer ou à rembourser le prix d'achat de ce produit si nous déterminons qu'il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les piles rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l'électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d'un justificatif d'achat. **IL N'EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER. NOUS DÉCLINONS EXPRESSÉMENT TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU SPÉCIAUX, SAUF AUX ENDROITS OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.** Il est possible que la réglementation locale vous accorde d'autres droits juridiques particuliers.

Rendez-vous sur www.streamlight.com/support pour obtenir un exemplaire complet de la garantie et pour tout renseignement sur l'enregistrement du produit et sur les centres de service après-vente agréés. Conservez votre reçu en tant que justificatif d'achat.

Streamlights eingeschränkte lebenslange Garantie

Streamlight garantiert, dass dieses Produkt während eines gesamten Verwendungslebens frei von Mängeln ist. Ausgenommen sind Batterien und Glühbirnen, Missbrauch und normaler Verschleiß. Wir werden dieses Produkt reparieren, ersetzen oder den Kaufpreis zurückerstatten, wenn wir feststellen sollten, dass es mangelhaft ist. Ebenfalls von dieser eingeschränkten lebenslangen Garantie ausgenommen sind wiederaufladbare Batterien, Ladegeräte, Schalter und die Elektronik, für die eine zweijährige Garantie mit Kaufnachweis gilt. **DIES IST DIE EINZIGE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZITE GARANTIE, EINSCHLIESSLICH EINER ETWAIGEN GARANTIE DER MARKTÜBLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. ERSATZ FÜR BEILÄUFIGE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN UND BESONDERER SCHADENSERSATZ WERDEN AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN, AUSSER IN LÄNDERN, IN DENEN EINE DERARTIGE EINSCHRÄNKUNG GESETZLICH VERBOTEN IST.** Je nach Land könnten Sie weitere gesetzliche Rechte haben.

Alle Garantieunterlagen sowie Informationen zur Produktregistrierung und Vertragswerkstätten finden Sie auf www.streamlight.com/support. Bewahren Sie Ihren Einkaufsbeleg als Kaufnachweis auf.

Streamlight, Inc., 30 Eagleville Road, Eagleville, PA 19403-3996 USA
• 610-631-0600 • 800-523-7488 • Fax: 610-631-0712 • Fax: 800-220-7007 • www.streamlight.com
997718 Rev. B 12/15 © Streamlight, Inc. 2016



PROTAC® RAIL MOUNT 1

Operating Instructions
Instrucciones de funcionamiento
Instructions d'utilisation
Bedienungsanleitung

ENGLISH**STREAMLIGHT PROTAC® RAIL MOUNT 1 OPERATING INSTRUCTIONS**

WARNING: Use of light in "strobe" mode may cause seizure in persons with photosensitive epilepsy.

CAUTION: The ProTac® Rail Mount 1 provides a powerful beam. When operated for a long time, it will get uncomfortably warm.

This is NORMAL and is not a defect. Any LED flashlight of similar size and performance will produce similar amounts of heat during operation. The only way to reduce operating heat is to SIGNIFICANTLY lower the output, or increase the size of the flashlight. While this heating may trigger the drop reflex if an unattended hot light is picked up, the temperature does not present a burn hazard. When used tactically for short periods of time to clear a room, check for intruders, etc., heating will not be a problem.

NOTE: This product is not designed to use a rechargeable CR123 cell.

BATTERY INSTALLATION/REMOVAL

Remove the tail cap. Place the CR123 battery or AA battery into the tube, Streamlight's patented battery positioner will allow for the use of either cell. Place the positive end of the cell in first and replace the tail cap.

GENERAL OPERATION

The ProTac® Rail Mount 1 features a programmable switch with momentary operation (light press or tap) and constant on operation (press until click). The standard package includes interchangeably both a push button tail switch and a corded remote. The light is shipped from the factory in the default High-Strobe program.

- High: Tap and hold; click to lock on; click again for off.
- Strobe: Fast double-tap (within 0.4 seconds) and hold; click to lock on; click again for off.

ACCESSING OTHER PROGRAMS

The ProTac® Rail Mount 1 features a TEN-TAP® programmable switch allowing the user to select one of three different programs. To change to the next program, starting from the "Off" position, tap the switch rapidly 9 times (within 0.4 seconds per tap) and hold it down the 10th time. Continue holding the switch until the light turns off (approximately 1 second), then release the switch.

Available programs are High-Strobe (Factory Default), High Only or Low-High

NOTE – The operation of the light and TEN-TAP® function is exactly the same whether you are using the standard tail cap switch or the corded remote switch.

REMOTE SWITCH

You can operate the light and the TEN-TAP® programming using the front momentary/locking switch or the long momentary pressure switch.

NOTE - Once the front click switch is locked on, the momentary pressure switch is disabled.

MOUNTING

The rail clamp is designed to rapidly and securely attach/detach from rifles, carbines and sub machine guns with a MIL Standard 1913 Rail. Rotate the thumb wheel until the clamp is fully open. Slip the clamp over the 1913 rail of the weapon and retighten the thumb wheel securely.

MAINTENANCE AND SERVICE

It is important to keep the O-ring on the tail cap lubricated.

Streamlight recommends the factory or authorized service centers for any repairs.
Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road, Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Phone: (800) 523-7488 Toll-Free • Fax: (800) 220-7007
www.streamlight.com

FRANÇAIS**STREAMLIGHT PROTAC® MONTURE POUR RAIL 1 - INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

AVERTISSEMENT: L'utilisation de la lampe en mode « stroboscope » peut provoquer une crise chez les personnes souffrant d'épilepsie photosensible.

ATTENTION: La lampe ProTac® Monture pour rail 1 fournit un rayon puissant. Si utilisée pendant une longue période, elle deviendra inconfortablement chaude.

Ceci est NORMAL et n'est pas un défaut. Toute lampe torche DEL de mêmes taille et performance produira des quantités semblables de chaleur pendant le fonctionnement. La seule façon de réduire la chaleur de fonctionnement est d'abaisser CONSIDÉRABLEMENT l'éclairage ou d'augmenter la taille de la lampe torche. Tandis que ce chauffage risque de déclencher le réflexe de chute si une lumière chaude sans supervision est ramassée, la température ne présente pas de risque de brûlure. Quand utilisée de manière tactique pendant de courtes durées pour dégager une pièce, vérifier la présence éventuelle d'intrus, etc., le chauffage ne sera pas un problème.

REMARQUE : Ce produit n'est pas conçu pour utiliser une cellule rechargeable CR123.

MISE EN PLACE/RETRAIT DES PILES

Retirer l'embout. Placer la pile CR123 ou une pile AA dans le tube, le positionneur de pile breveté de Streamlight permettra l'utilisation de l'une ou de l'autre pile. Placer l'extrémité positive de la cellule en premier et remettre l'embout en place.

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

La lampe ProTac® Monture pour rail 1 offre un interrupteur programmable avec un fonctionnement momentané (légère pression ou tapotement) et un fonctionnement allumé en continu (appuyer jusqu'au dé clic). Le paquet standard inclut de manière interchangeable un interrupteur arrière bouton-poussoir et une commande à distance câblée. La lampe est expédiée de l'usine dans le programme par défaut haut - Stroboscopique [High-Strobe].

- Haut : Taper et maintenir ; cliquer pour verrouiller ; cliquer à nouveau pour éteindre.
- Stroboscopique : Effectuer un tapotement rapide double (dans les 0,4 seconde) et maintenir ; cliquer pour verrouiller ; cliquer à nouveau pour éteindre.

ACCÈS AUX AUTRES PROGRAMMES

La ProTac® Monture pour rail 1 est munie d'un interrupteur programmable TEN-TAP® permettant à l'utilisateur de sélectionner l'un des trois programmes différents. Pour passer au programme suivant, en commençant de la position « Off », tapoter rapidement sur l'interrupteur à 9 reprises (dans les 0,4 seconde par tapotement) et le maintenir enfoncé à la 10è reprise. Continuer de maintenir l'interrupteur jusqu'à ce que la lumière s'éteigne (approximativement 1 seconde), puis relâcher l'interrupteur.

Les programmes disponibles sont Haut - Stroboscopique [High-Strobe] (défaut d'usine), Haut uniquement ou Bas - Haut.

REMARQUE – Le fonctionnement de la lumière et la fonction TEN-TAP® sont exactement les mêmes que si l'on utilisait l'interrupteur d'embout standard ou l'interrupteur à distance câblée.

INTERRUPTEUR À DISTANCE

Pour faire fonctionner la lumière et la programmation TEN-TAP®, utiliser l'interrupteur avant momentané/de verrouillage ou l'interrupteur pression momentané long.

REMARQUE - Une fois que le clic avant est verrouillé, l'interrupteur pression momentané est désactivé.

MONTAGE

La pince sur rail est conçue pour attacher/détacher rapidement et en toute sécurité des fusils, carabines et mitraillettes avec un rail MIL Standard 1913. Faire tourner la mollette jusqu'à ce que la pince soit complètement ouverte. Faire glisser la pince par-dessus le rail 1913 de l'arme et bien resserrer la roulette.

MAINTENANCE ET SERVICE

Il est important de garder le joint torique sur l'embout lubrifié.

Streamlight recommande l'usine ou les centres de service autorisés pour effectuer toute réparation.

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road, Suite 100, Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Téléphone : (800) 523-7488 Gratuit • Télécopie : (800) 220-7007 • www.streamlight.com

DEUTSCH**BEDIENUNGSANLEITUNG STREAMLIGHT PROTAC® SCHIENENMONTAGE 1**

ACHTUNG: Die Verwendung des Lichts im „Stroboskopmodus“ kann bei Personen mit fotosensitiver Epilepsie Anfälle auslösen.

ACHTUNG: Die ProTac® Schienenmontage 1 hat einen starken Lichtstrahl. Beim Betrieb über längere Zeit wird sie unangenehm warm.

Dies ist NORMAL und kein Fehler. Jede LED-Taschenlampe ähnlicher Größe und Leistung produziert im Betrieb ähnliche Wärmemengen. Die einzige Möglichkeit, die während des Betriebs abgegebene Wärmemenge WESENTLICH zu verringern, besteht darin, die Leuchtkraft der Taschenlampe zu verringern oder sie größer zu bauen. Diese Erwärmung kann zwar dazu führen, dass eine unbeaufsichtigte, heiße Taschenlampe nach dem Aufheben reflexartig wieder fallen gelassen wird, aber die Temperatur stellt keine Brandgefahr dar. Bei taktischer Verwendung über kurze Zeiträume, um z. B. einen Raum auf Eindringlinge hin zu überprüfen, stellt die Wärmeentwicklung kein Problem dar.

HINWEIS : Dieses Produkt ist nicht darauf ausgelegt, mit einer wiederaufladbaren CR123-Zelle betrieben zu werden.

EINLEGEN / HERAUSNEHMEN DER BATTERIEN

Schrauben Sie die Endkappe ab. Stecken Sie die CR123-Batterie oder AA-Batterie in die Röhre. Streamlights patentierter Batteriepositionierer ermöglicht den Gebrauch beider Zelltypen. Stecken Sie die Zelle mit dem Pluspol voran hinein und schrauben Sie die Endkappe wieder fest.

ALLGEMEINE BEDIENUNG

Der ProTac® Schienenmontage 1 hat einen programmierbaren Schalter mit Tasterfunktion (leicht drücken oder antippen) und Dauer-Ein (bis zum „Klick“ drücken). Das Standard-Paket enthält austauschbar sowohl einen Druckschalter am Lampenende als auch einen kabelgebundenen Fernbedienungsschalter. Der Strahler wird werkseitig mit dem standardmäßigen Hell-Stroboskop-Programm ausgeliefert.

- Hell: Antippen und halten; zum Einrasten bis zum „Klick“ drücken; zum Ausschalten noch einmal drücken, bis es klickt.
- Stroboskop: Kurz hintereinander zweimal antippen (innerhalb von 0,4 Sekunden) und halten; zum Einrasten bis zum „Klick“ drücken; zum Ausschalten noch einmal drücken, bis es klickt.

ACCÈS AUX AUTRES PROGRAMMES

La ProTac® Monture pour rail 1 est munie d'un interrupteur programmable TEN-TAP® permettant à l'utilisateur de sélectionner l'un des trois programmes différents. Pour passer au programme suivant, en commençant de la position « Off », tapoter rapidement sur l'interrupteur à 9 reprises (dans les 0,4 seconde par tapotement) et le maintenir enfoncé à la 10è reprise. Continuer de maintenir l'interrupteur jusqu'à ce que la lumière s'éteigne (approximativement 1 seconde), puis relâcher l'interrupteur.

Les programmes disponibles sont Haut - Stroboscopique [High-Strobe] (défaut d'usine), Haut uniquement ou Bas - Haut.

REMARQUE – Le fonctionnement de la lumière et la fonction TEN-TAP® sont exactement les mêmes que si l'on utilisait l'interrupteur d'embout standard ou l'interrupteur à distance câblée.

EINSCHALTEN ANDERER PROGRAMME

Der ProTac® Schienenmontage 1 hat einen programmierbaren TEN-TAP™-Schalter, mit dem der Benutzer drei verschiedene Programme auswählen kann. Um zum nächsten Programm zu schalten, tippen Sie den Schalter bei ausgeschaltetem Strahler 9 Mal kurz hintereinander an (jeweils innerhalb von 0,4 Sekunden) und halten ihn beim 10. Mal gedrückt. Halten Sie den Schalter gedrückt, bis das Licht ausgeht (etwa 1 Sekunde), und lassen Sie ihn dann los.

Verfügbare Programme sind Hell-Stroboskop (Werkseinstellung), Nur hell oder Abgeblendet-hell.

HINWEIS – Die Bedienung des Strahlers und der TEN-TAP®-Funktion ist unabhängig davon, ob Sie den Standard-Endkappenschalter oder den kabelgebundenen Fernbedienungsschalter verwenden, genau gleich.

FERNBEDIENUNGSSCHALTER

Sie können den Strahler und die TEN-TAP®-Programmierung mit dem Taster/Einschalter vorne oder dem langen Taster bedienen.

Hinweis - Wenn der Klickschalter vorne eingeschaltet ist, ist der Taster deaktiviert.

MONTAGE

Die Schienenhalterung ist so gestaltet, dass sie schnell und sicher an Gewehren, Karabinern und Maschinengewehren mit einer Schiene nach MIL Standard 1913 befestigt bzw. davon gelöst werden kann. Drehen Sie das Rändelrad, bis die Halterung voll geöffnet ist. Schieben Sie die Halterung über die 1913er-Schiene der Waffe und drehen Sie das Rändelrad fest.

WARTUNG UND REPARATUREN

Es ist wichtig, dass der O-Ring an der Endkappe stets ein wenig gefettet ist.

Streamlight empfiehlt, Reparaturen vom Werk oder von einer Vertragswerkstatt durchführen zu lassen.

Customer Service / Kundendienst
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road, Suite 100, Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Telefon: +1 800 523-7488 gebührenfrei (nur in den USA) • Fax: +1 800-220-7007 • www.streamlight.com